

ZGODA NA WYJAZD DZIECKA ZA GRANICĘ

ЗГОДА НА ВИЇЗД ДИТИНИ ЗА КОРДОН

Miejscowość, data / Місце, дата

I. RODZIC WYRAŻAJĄCY ZGODĘ / Батько або мати, який дає згоду

Imię i nazwisko / Прізвище та ім'я

PESEL / numer dokumentu tożsamości / Номер документа, що посвідчує особу

Adres zamieszkania / Адреса проживання

Telefon kontaktowy (czynny w czasie wyjazdu) / Контактний телефон, доступний під час поїздки

II. DZIECKO / Дитина

Imię i nazwisko / Прізвище та ім'я

Data urodzenia • PESEL / Дата народження • ідентифікаційний номер

Numer paszportu lub dowodu osobistego / Номер паспорта або ID-картки

III. OSOBA TOWARZYSZĄCA / Особа, яка супроводжує

Imię i nazwisko / Прізвище та ім'я

Numer dokumentu tożsamości / Номер документа, що посвідчує особу

Stopień pokrewieństwa lub relacja / Ступінь спорідненості або відносини

IV. WYJAZD / Виїзд

Kraj lub kraje wyjazdu (wymienić z nazwy) / Країна або країни виїзду, повними назвами

Termin: od — do (konkretne daty) / Термін: з — по

Cel wyjazdu / Мета поїздки

V. OŚWIADCZENIE / Заява

Ja, niżej podpisany/a, jako rodzic sprawujący władzę rodzicielską nad wymienionym wyżej małoletnim dzieckiem, wyrażam zgodę na jego wyjazd za granicę pod opieką wskazanej wyżej osoby, w podanym terminie i do podanych krajów, w tym na przekraczanie granic państw tranzytowych oraz na powrót dziecka do Rzeczypospolitej Polskiej pod opieką tej samej osoby. Wyrażam również

zgode na podejmowanie przez osobę towarzyszącą decyzji o udzieleniu dziecku niezbędnej pomocy medycznej w nagłych wypadkach.

Я, що нижче підписався/лася, як один із батьків, який здійснює батьківські права щодо зазначеної вище неповнолітньої дитини, даю згоду на її виїзд за кордон під опікою вказаної вище особи, у зазначені терміни та до зазначених країн, включно з перетином кордонів транзитних держав і поверненням дитини до Республіки Польща під опікою тієї самої особи. Також даю згоду на прийняття особою, яка супроводжує, рішень про надання дитині необхідної невідкладної медичної допомоги.

VI. PODPISY / Підписи

Czytelny podpis rodzica / Розбірливий підпис

Czytelny podpis drugiego rodzica — jeśli wymagana jest zgoda obojga

VII. CO WARTO MIEĆ PRZY SOBIE / Що варто мати із собою

- ☐ Paszport lub dowód osobisty dziecka / Паспорт або ID-картка дитини
- ☐ Skrócony odpis aktu urodzenia — gdy nazwiska się różnią / Свідоцтво про народження, якщо прізвища різні
- ☐ Kopia dowodu rodzica, który został w kraju / Копія документа того з батьків, хто залишився
- ☐ Numer telefonu do drugiego rodzica / Номер телефону другого з батьків
- ☐ EKUZ — karta ubezpieczenia zdrowotnego / Картка медичного страхування, у межах ЄС
- ☐ Drugi egzemplarz zgody i jej zdjęcie w telefonie / Другий примірник згоди та її фото в телефоні

Dokument nie wymaga formy notarialnej. Notarialne poświadczenie podpisu jest zalecane przy wyjazdach poza Unię Europejską, przy sporze między rodzicami, gdy dziecko podróżuje z osobą spoza rodziny oraz gdy wymaga go konsulat. Tłumaczenie przysięgłe wykonuje się po wizycie u notariusza — klauzula notarialna również podlega tłumaczeniu.